

Vervolgcurcus Bijbels Hebreeuws 2021 - 2022

Van: Henk Steneker
Betreft: Lesstof Vervolgcurcus Bijbels Hebreeuws – leerjaar 2021 - 2022
Versie: v1.12
Datum: 12 januari 2022



Vervolgcurcus Bijbels Hebreeuws

Vervolgcurcus Bijbels Hebreeuws 2021 - 2022 (VBH) in Hope 4 You Church en via livestream - start woensdag 15-09-2021

Op woensdag 15-09-2021 start deze curcus voor gevorderden (mensen die de Basiscurcus Bijbels Hebreeuws hebben gevolgd of die voldoende ervaring met het Hebreeuws hebben). De curcus bestaat uit 16 lessen op woensdagavonden in de oneven weken (behalve tijdens schoolvakanties) van 19:30 – 21:30 u (online inloop vanaf 19:15 u.). De lessen vinden plaats in de Hope 4 You Church, Gildeweg 29, 4383 NJ Vlissingen.

De lesstof wordt grotendeels aangeleverd, maar we zullen ook gebruik maken van het grammaticaboek en het werkboek van mevr. A.E.M.A. Vrolijk. De lessen kosten € 5,- per avond, te voldoen per 8 avonden. Dat is exclusief de boeken van mevr. A.E.M.A. Vrolijk (ca. € 55,-).

VBH-01 29-09-2021	VBH-02 13-10-2021	VBH-03 10-11-2021	VBH-04 24-11-2021
VBH-05 08-12-2021	VBH-06 22-12-2021	VBH-07 19-01-2022	VBH-08 02-02-2022
VBH-09 16-02-2022	VBH-10 02-03-2022	VBH-11 16-03-2022	VBH-12 30-03-2022
VBH-13 13-04-2022	VBH-14 27-04-2022	VBH-15 11-05-2022	VBH-16 18-05-2022

Dit is een groeidocument van de lessen Vervolgcurcus Bijbels Hebreeuws. 1 hoofdstuk per les.

Er worden 16 lessen gegeven op woensdagavonden van 19:30 – 21:30 u. in het schooljaar 2021 – 2022. De lessen vinden plaats in de Hope 4 You Church, Gildeweg 29, 4383 NJ Vlissingen en worden tegelijkertijd uitgezonden via Zoom voor de online deelnemers.

Dit leerjaar is een boeiende reis door de Hebreeuwse taal en de Hebreeuwse bijbel.

Met hartelijke groet, Henk Steneker.

bel +316 1360 4148 of mail naar leerhebreeuws@hope4you.church

Kijk voor actuele informatie op <https://hope4you.church/hebreeuws>

Inhoudsopgave

1	Mannelijke en vrouwelijke naamwoorden.....	4
1.1	Opbouw grammaticaboek A. Vrolijk.....	4
1.2	Gramm. deel II - H2 Mannelijke en vrouwelijke naamwoorden p62-p67.....	4
1.3	Werkboek oefeningen bij deel II - H2	5
1.4	Genesis 12 : 1, 2.....	5
1.5	Lied Het gebed van Jeesjoea' ('Avinoe - Onze Vader).....	7
2	Meervoudsvorming Naamwoorden.....	11
2.1	Gramm. deel II - H2 Meervoudsvorming groepen naamwoorden p67-p74	11
2.2	Werkboek oefeningen bij deel II – H2 vervolg	12
2.3	Genesis 12 : 3, 4.....	12
2.4	Lied Het gebed van Jeesjoea' ('Avinoe - Onze Vader).....	14
3	Perfectum Qal sterk werkwoord.....	15
3.1	Gramm. deel II – H18 Perfectum Qal sterk werkwoord p163-p171	15
3.2	Werkboek oefeningen	15
3.3	Werkboek uitwerkingen.....	15
3.4	Genesis 12 : 5, 6.....	16
3.5	Lied - Doemijjaa nafsjie – Mijn ziel is gerust (Psalm 62: 1, 2, 8, 9).....	18
4	Het bijvoeglijk naamwoord.....	20
4.1	Gramm. deel II – H4 Bijvoeglijk naamwoord p78-p81	20
4.2	Werkboek oefeningen bij deel II – H4.....	20
4.3	Genesis 12 : 7, 8.....	20
4.4	Lied - Doemijjaa nafsjie – Mijn ziel is gerust (Psalm 62: 1, 2, 8, 9).....	23
5	Imperfectum Qal sterk werkwoord	24
5.1	Gramm. deel II – H18 Imperfectum Qal sterk werkwoord p171-p176	24
5.2	Werkboek oefeningen	24
5.3	Werkboek uitwerkingen.....	24
5.4	Psalm 126: 1-3	24
5.5	Lied - Sjier hama'aloot – Lied van de opgangen (Psalm 126)	28
6	Aanwijzend voornaamwoord	30
6.1	Gramm. deel II – H6 Aanwijzend voornaamwoord p84 - p87	30
6.2	Werkboek oefeningen	30
6.3	Werkboek uitwerkingen.....	30
6.4	Psalm 126: 4-6	30
6.5	Herhaling Lied - Sjier hama'aloot – Lied van de opgangen (Psalm 126)	32
7	Meer vormen Imperfectum Qal sterk werkwoord vervolg	33

7.1	Gramm. deel II – H18 Meer vormen Imperfectum Qal sterk werkw. p176 - p180...	33
7.2	Werkboek oefeningen.....	33
7.3	Werkboek uitwerkingen.....	33
7.4	Genesis 12 : 9,10.....	34
7.5	Lied Gadool 'Elohaaj - Hij's groot mijn God	36
8	Status Constructus.....	38
8.1	Gramm. deel II – H7 Status Constructus p87 - p95.....	38
8.2	Werkboek oefeningen.....	38
8.3	Werkboek uitwerkingen.....	39
8.4	Genesis 12 : 11, 12.....	39
8.5	Herhaling Lied - Gadool 'Elohaaj - Hij's groot mijn God	40
9	Imperativus Qal sterk werkwoord.....	41
9.1	Gramm. deel II - H18 Imperativus Qal sterk werkwoord p180 - p183	41
9.2	Psalm 51: 11-12.....	41
9.3	Lied - Leev tabor – Een rein hart (Ps 51:12-14).....	43
10	Nominale zin	44
10.1	Gramm. deel II – H8 Nominale zin p96 - p99.....	44
10.2	Werkboek oefeningen.....	44
10.3	Werkboek uitwerkingen.....	44
10.4	Psalm 51: 13-14.....	44
10.5	Herhaling Lied - Leev tabor – Een rein hart (Ps 51:12-14).....	46
11	Participium Qal sterk werkwoord.....	47
11.1	Gramm. deel II – H18 Qal Participium sterk werkwoord - p183-p188.....	47
12	Voegwoorden	48
12.1	Gramm. deel II – H9 Voegwoorden p100 - p104.....	48
13	Infinitivus Qal sterk werkwoord.....	49
13.1	Gramm. deel II – H18 Qal Infinitivus sterk werkwoord - p188-p192.....	49
13.2	Werkboek oefeningen.....	49
13.3	Werkboek uitwerkingen.....	49
14	Voorzetsels	50
14.1	Gramm. deel II – H12 Voorzetsels p121 - p126.....	50
15	Statieve werkwoorden	51
15.1	Gramm. deel II - H18 Statieve werkwoorden p192-p196	51
16	Belangrijke Partikels	52
16.1	Gramm. deel II - H13 Belangrijke partikels p126-p133.....	52

1 Mannelijke en vrouwelijke naamwoorden

1.1 Opbouw grammaticaboek A. Vrolijk

Het grammaticaboek van A. Vrolijk, waar deze cursus gebruik van maakt, is zoals de meeste grammatica's zo ingedeeld:

Deel I - Schrift- en klankleer (blz 21 - 58, 38 blz)

Schriftleer gaat over hoe je de letters schrijft of drukt.

Klankleer gaat over hoe de letters klinken (hoe ze worden uitgesproken)

In de Basiscurcus Bijbels Hebreeuws hebben we ca. 85% hiervan behandeld.

Deel II - Vormleer en zinsbouw (blz 59 - 299, 240 blz)

Vormleer gaat over vormen die woorden kunnen hebben. De werkwoorden nemen het grootste deel van de vormleer in beslag (117 blz)

De zinsbouw gaat over het bouwen van een zin vanuit zinsdelen.

In de Basiscurcus Bijbels Hebreeuws hebben we ca. 15% van het gedeelte over de werkwoorden behandeld.

In de Basiscurcus Bijbels Hebreeuws hebben we ca. 60% van het overige gedeelte van de vormleer behandeld.

1.2 Gramm. deel II - H2 Mannelijke en vrouwelijke naamwoorden p62-p67

In de Basiscurcus Bijbels Hebreeuws hebben we een begin gemaakt met het zelfstandige naamwoord.

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
N-ms	סוּס	soes	hengst
N-msc	סוּס	soes	hengst van
N-mp	סוּסִים	soe.siem	hengsten
N-mpc	סוּסֵי	soe.see	hengsten van
N-md	סוּסִים	soe.sa.jim	span hengsten
N-fs	סוּסָה	soe.saa	merrie
N-fsc	סוּסַת	soe.sat	merrie van
N-fp	סוּסוֹת	soe.soot	merries
N-fpc	סוּסוֹת	soe.soot	merries van
N-fd	סוּסוֹתַיִם	soe.saa.ta.jim	span merries

2. Vormen van naamwoorden 62

2.1 Inflectie van de woorden 62

2.1.1 Mannelijke woorden 62

2.1.2 Vrouwelijke woorden 62

2.2 Meervoudsvorming van de woorden 65

2.2.1 Mannelijke woorden 65

2.2.2 Vrouwelijke woorden 65

1.3 Werkboek oefeningen bij deel II - H2

Oefening 1 – p54, uitwerking oefening 1 – p141

Samenvatting groepen vrouwelijke en mannelijke woorden.

groep	vorm	translitt	Nederlands
eindigend op 'aa'	N-fs	too.raa	wel
eidigend op 'oet'	N-fs	mal.koet	koninkrijk
eindigend op 't'	N-fs	bat	dochter
paarsgewijze lichaamsdelen	N-fs	jaad	hand
gereedschappen	N-fs	chè.rèv	zwaard
windstreken, natuurkrachten	N-fs	'eesj	vuur
landen, steden	N-fs	mits.ra.jim	Egypte
abstracte begrippen	N-fs	'è.mèt	rechtvaardigheid
wezens vr. geslacht	N-fs	'eem	moeder
collectiva	N-fs	be.hee.maa	vee
vr. niet in groep	N-fs	'è.vèn	steen
de rest is mannelijk	N-ms	soes	paard

1.4 Genesis 12 : 1, 2

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָם לֵךְ־לְךָ מֵאֶרֶץ
Gen 12:1 waj.joo.mèr 'a.do.naa 'èl-av.raam lèch-le.chaa mee.'ar.tse.chaa www: En Hij zei Adonaaj tot-Abram ga-voor jou van je land nl: En Adonaaj zei tegen Abram: ga zelf uit je land,
וּמִמּוֹלַדְתְּךָ וּמִבֵּית אָבִיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲרָאָךְ:
oe.mim.moo.lad.te.chaa oe.mib.beet 'aa.vie.chaa 'èl-haa.'aa.rèts 'a.sjèr 'ar.'èk.k.aa www: en van jouw familie en van huis van jouw vader naar het land dat ik zal jou doen zien. nl: uit je familiekring, uit het huis van je vader naar het land dat ik je zal laten zien.
וְאֶעֱשֶׂךָ לְגוֹי גָּדוֹל וְאֲבָרְכְךָ
Gen 12:2 we.'è.'ès.chaa le.gooj gaa.dool wa.'a.vaa.rè.che.chaa www: en Ik ga jou maken tot een volk groot en Ik zal jou zegenen Ik zal jou tot een groot volk maken, je zegenen,
וְאֲגַדְלֶה שְׁמֶךָ וְהָיָה בְרָכָה:
wa.'a.gad.de.laa sje.mè.chaa wèh.jee be.raa.chaa www: en Ik zal groot maken jouw naam en je zult zijn tot een zegen je naam groot maken en je zult tot een zegen zijn.

[Beluister Gen 12:1-2](#) vanaf 0m00s

Uitleg bij woorden met grammaticale termen.

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיֹּאמֶר	waj.joo.mèr	Gen 12:1 en Hij zei
V-Qal-Perf-3ms	אָמַר	'aa.mar	Hij heeft gezegd
N-proper-ms	יְהוֹנָה	'a.do.naaj	Adonaaj
Prep	אֶל-	'èl-	tot-
N-proper-ms	אַבְרָם	av.raam	Abram
V-Qal-Imp-ms	לֵךְ-	lèch-	ga
V-Qal-Perf-3ms	הִלַּךְ	haa.lach	hij is gegaan
Prep 2ms	לְךָ	le.chaa	voor jou
Prep-m N-fsc 2ms	מֵאֶרְצְךָ	mee.'ar.tse.chaa	uit jouw land
Conj-w, Prep-m N-fsc 2ms	וּמִמְּוֹלַדְתְּךָ	oe.mi.moo.lad.te.chaa	en uit je familie
Conj-w, Prep-m N-msc	וּמִבַּיִת	oe.mib.beet	en uit huis van
N-ms	בַּיִת	baa.jit	huis
N-msc 2ms	אָבִיךָ	'aa.vie.chaa	jouw vader
N-ms	אָב	'aav	vader
Prep	אֶל-	'èl-	naar-
Art N-fs	הָאָרֶץ	haa.'aa.rèts	het land
N-fs	אָרֶץ	'è.rèts	land
	אֲשֶׁר	'a.sjèr	dat
V-Hifil-Imperf-1cs 2mse	אֲרַאֲךָ	'ar.'èk.kaa	Ik zal jou laten zien
V-Qal-Perf-3ms	רָאָה	raa.'aa	hij heeft gezien
Conj-w V-Qal-ConjImperf.h-1cs 2ms	וַאֲעֲשֶׂה	we.'è.'èsj.chaa	Gen 12:2 en Ik zal jou maken
V-Qal-Perf-3ms	עָשָׂה	'aa.saa	hij maakte, hij deed
Prep-l N-ms	לְגוֹי	le.gooj	tot volk
N-ms	גּוֹי	gooj	volk
Adj-ms	גָּדוֹל	ga.dool	groot



Conj-w V-Piel- ConjImperf.h-1cs 2ms	וְאַבְרָכְךָ	we.'a.vaa.rè.che.chaa	en Ik zal je zegenen
V-Qal-Perf-3ms	כָּרַךְ	baa.rach	hij knielde, zegende
Conj-w V-Piel-ConjImperf.Cohort-1cs	וְאַגְדֶּלְהָ	we.'a.gad.de.laa	en ik zal haar grootmaken
V-Qal-Perf-3ms	גָּדַל	gaa.dal	hij werd groot, groeide
N-msc 2ms	שְׁמֶךָ	sje.mè.chaa	jouw naam
N-ms	שֵׁם	sjeem	naam
Conj-w V-Qal-Imp-ms	וְהָיָה	wèh.jee	en je zult zijn
V-Qal-Perf-3ms	הָיָה	haa.jaa	hij was
N-fs	בְּרָכָה:	be.raa.chaa	zegen

1.5 Lied Het gebed van Jeesjoea' ('Avinoe - Onze Vader)

Muziek: Bette Midler, van het lied "The Rose".

Tekst: Henk Steneker naar Mattheus 6: 9 - 13, Hebreeuwse gevocaliseerde vertaling Nieuwe Testament.

<https://www.youtube.com/watch?v=qToHoRxx3co>

אָבִינוּ שְׁבַשְׁמִים, יְתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ'	
Mat. 6:9 ...	'aa.vie.noe sjè.basj.sjaa.ma.jim jit.qad.deesj sjim.chaa onze Vader die in hemel hij worde geheiligd Uw naam
תְּבוֹא מִלְכוּתְךָ, יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ	
Mat 6:10	taa.voo mal.choet.chaa jee.'aa.sèh re.tsoon.chaa zij zal komen Uw Koninkrijk Hij zal gebeuren Uw wil
כְּבַשְׁמִים כֹּן בְּאָרֶץ	
ke.vasj.sjaa.ma.jim keen baa.'aa.rèts	Zoals in de hemel ook op de aarde
אֵת לֶחֶם חֲקֵנוּ תֵן לָנוּ הַיּוֹם	
Mat 6:11	'èt-lè.chèm choek.kee.noe teen laa.noe haj.joom -brood heden geef-aan ons dagelijks
וּסְלַח לָנוּ עַל חַטָּאֵינוּ	
Mat 6:12	oe.se.lach laa.noe 'al cha.ta.'ee.noe en vergeef-ons naar onze schulden
כִּפֵּי שְׁסוּלָחִים גַּם אֲנַחְנוּ לְחַטָּאִים לָנוּ	
ke.fie sjè.sool.chiem gam 'a.nach.noe la.choot.'iem laa.noe	zoals wij vergeven ook wij onze schuldenaren

וְאֵל תְּבִיאֵנוּ לְיַדֵּי גִסְיוֹן כִּי אִם חֲלָצְנוּ מִן הָרָע
Mat 6:13 we. 'al te.vie.'ee.noe lie.dee nis.saa.joon kie 'im chall.tsee.noe min haa.raa' en niet breng ons in handen van verzoeking want met bevrijdt ons van de boze
כִּי לֵךְ הַמְּלָכָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים אָמֵן
kie le.chaa ham.mam.laa.chaa whag.ge.voe.raa what.tif.'è.rèt le.'ool.mee 'oo.laa.miem 'aa. meen

C G F C

1 'Aavienoe sjèbasjsjaamajim jitqaddèèsj Sjimchaa.

Onze Vader in de Hemel, geheiligd zij Uw Naam.

C G F C

Taavoo malchoetchaa jee'aasèh retsoonchaa

Laat Uw Koninkrijk komen en Uw wil worden gedaan,

Em Am Dm7 G

Kevasjsjaamajim keen baa'aarèts, kevasjsjaamajim keen baa'aarèts ...

In de hemel, zo ook op aarde, in de hemel, zo ook op aarde.

C G F C

'Aavienoe sjèbasjsjaamajim jitqaddèèsj Sjimchaa.

Onze Vader in de Hemel, geheiligd zij Uw Naam.

C G F C

2 'Èt-lèchèm choekkeenoe teen laanoe hajjoom.

Geef ons he~den, ons dagelijks brood.

C G F C

Oeselach laanoe 'al chata'eenoe keffie.

En vergeef ons onze schulden zoals.

Em Am Dm7 G

Sjèsoolchiem gam 'anachnoe lachoot'iem lanoe ...

Ook wij zullen vergeven hen die ons iets schuldig zijn ...

C G F C

'Aavienoe sjèbasjsjaamajim jitqaddèèsj Sjimchaa.

Onze Vader in de Hemel, geheiligd zij Uw Naam.

C G F C

3 'Aavienoe sjèbasjsjaamajim jitqaddèèsj Sjimchaa.

Onze Vader in de Hemel, geheiligd zij Uw Naam.

C G F C

We'al tevie'eenoe liedee nissaafoon

en breng ons niet in verzoeking

Em Am Dm7 G

Kie 'im challtseenoe min haaraa, kie 'im challtseenoe min haaraa ...

Maar verlos ons van het kwaad, maar verlos ons van het kwaad ...

C G F C

'Aavienoe sjèbasjsjaamajim jitqaddèèsj Sjimchaa.

Onze Vader in de Hemel, geheiligd zij Uw Naam.

C G F C

4 'aavienoe sjèbasjsjaamajim jitqaddèèsj Sjimchaa.

Onze Vader in de Hemel, geheiligd zij Uw Naam.

C G F C

kie lechaa hammamlaachaa wehaggevoe~~~raa.

Want van U is het Koninkrijk en de kracht.

Em Am Dm7 G

Wehattif'èrèt le'oolmee 'oolaamiem 'aamèèn ...

En de heerlijkheid Van eeuwigheid tot eeuwigheid, amen ...

C G F C

'Aavienoe sjèbasjsjaamajim jitqaddèèsj Sjimchaa.

Onze Vader in de Hemel, geheiligd zij Uw Naam.

2 Meervoudsvorming Naamwoorden

Samenvatting vorige les

Samenvatting groepen vrouwelijke en mannelijke woorden.

groep	vorm	translitt	Nederlands
eindigend op 'aa'	N-fs	too.raa	wel
eindigend op 'oet'	N-fs	mal.koet	koninkrijk
eindigend op 't'	N-fs	bat	dochter
paarsgewijze lichaamsdelen	N-fs	jaad	hand
gereedschappen	N-fs	chè.rèv	zwaard
windstreken, natuurkrachten	N-fs	'eesj	vuur
landen, steden	N-fs	mits.ra.jim	Egypte
abstracte begrippen	N-fs	'è.mèt	rechtvaardigheid
wezens vr. geslacht	N-fs	'eem	moeder
collectiva	N-fs	be.hee.maa	vee
vr. niet in groep	N-fs	'è.vèn	steen
de rest is mannelijk	N-ms	soes	paard

In de Basiscurcus Bijbels Hebreeuws hebben we ook onregelmatige zelfstandige naamwoorden gezien.

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
N-ms	מֶלֶךְ	mè.lèch	koning
N-msc	מֶלֶךְ-	mè.lèch	koning van
N-mp	מְלָכִים	me.laa.chiem	koningen
N-mpc	מְלָכֵי	mal.chee	koningen van

In het grammaticaboek leren we:
 groepen zelfstandige naamwoorden met specifieke uitgangen
 de dualis

2.1 Gramm. deel II - H2 Meervoudsvorming groepen naamwoorden p67-p74

2. Vormen van naamwoorden (vervolg) 67

2.3 Woordengroepen en meervoudsvorming 67

2.3.1 De geheel regelmatige woordengroep 67

2.3.2 Woorden met klinkerverandering in de eerste of voorlaatste lettergreep 68

2.3.3 Woordengroep van de mannelijke segolata 68

2.3.4 Vrouwelijke woorden met uitgang [aah] die het meervoud vormen zoals de mannelijke segolata 70

2.3.5 Woorden die voor de meervoudsuitgang de laatste letter verdubbelen 70

2.3.6 Verandering bij woorden die op [èh] eindigen 70

2.3.7 Mannelijke woorden met een vrouwelijke meervoudsvorm en vrouwelijke woorden met een mannelijke meervoudsvorm 71

2.3.8 Woorden met een mannelijk en vrouwelijke meervoudsvorm 71

2.3.9 De geheel onregelmatige woordengroep 71

2.4 De dualis 72

Samenvatting groepen naamwoorden met meervoudsvormen

groep	m enkelv	v enkelv	m meervoud	v meerv
1 regelmatig	soes	soe.saa	soe.siem	soe.soot
2 vervlucht.	daa.vaar		de.vaa.riem	
3 m segolata	dè.rèch		de.raa.chiem	
4 v segolata		mal.kaa		me.laa.choot
5 verdubb	'am		'am.miem	
6 eindigt op è	ro.'è		ro'iem	
7 mv m v omgedr	maa.qoom	joo.naa	me.qoo.moot	joo.niem
8 m + v meerv		sjaa.naa	sjaa.niem	sjaa.noot
9 geh onreg	'aav		'aa.voot	

2.2 Werkboek oefeningen bij deel II – H2 vervolg

Oefening 2 – p55, uitwerking – p142

Oefening 3 – p56, uitwerking – p144

Oefening 4 – p57, uitwerking – p146

2.3 Genesis 12 : 3, 4

[Beluister Gen 12:3-4](#) vanaf 0m26s

וְאֶבְרָכָהּ מִבְּרָכֶיךָ וּמִקְלָלֶיךָ אָאָר
Gen 12:3 wa.'a.vaa.ra.chaa me.vaa.re.chè.chaa oe.me.qal.lèl.chaa 'aa.'or wwv: En Ik zal zegenen zegenenden jou en licht sprekenden over jou Ik zal vervloeken nl: En Ik zal zegenen wie jou zegenen, wie licht over jou spreekt zal Ik vervloeken
וְנִבְרְכוּ בָּךְ כָּל מִשְׁפָּחַת הָאָדָמָה:
we.niv.re.choe ve.chaa kol misj.pe.chot haa.'a.daa.maa wwv: en zij zullen worden gezegend in jou alle families van de aarde nl: en alle families van de aarde zullen worden gezegend in jou.
וַיֵּלֶךְ אַבְרָם פֶּאֶשֶׁר דִּבֶּר אֵלָיו יְהוָה
Gen 12:4 waj.jee.lèch 'av.raam ka'a.sjèr dib.beer 'ee.laaw 'a.do.naa wwv: en hij ging Abram zoals Hij had gesproken tot hem Adonaaj nl: En Abram ging zoals Adonaaj tot hem had gesproken
וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ לוֹט וְאַבְרָם בֶּן־חֲמִישׁ
waj.jee.lèch 'it.too loot we.av.raam bèn-chaa.meesj wwv: en hij ging met hem Lot en Abram zoon van-vijf nl: en Lot ging met hem. Abram was vijfenzeventig jaar oud
שָׁנַיִם וְשִׁבְעִים שָׁנָה בְּצֵאתוֹ מִחָרָן:
sjaa.niem we.sjiv.'iem sjaa.naa be.tsee.too mee.chaa.raan wwv: jaren en zeventig jaar in zijn uitgaan van Haran.

nl: toen hij vertrok uit Haran.

Uitleg bij woorden met grammaticale termen (woordenboekvorm in grijze letters)

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
Conj-w V-Piel-ConjImperf.Cohort-1cs	וְאָבְרָכָה	wa.'a.vaa.ra.chaa	en Ik zal zegenen
V-Qal-Perf-3ms	בָּרַךְ	baa.rach	hij zegende
V-Piel-Prtcpl-mpc 2ms	מְבָרְכֶיךָ	me.vaa.re.chè.chaa	zegenenden jou
Conj-w V-Piel-Prtcpl-msc 2ms	וּמְקַלְלֶיךָ	oe.me.qal.lèl.chaa	en wie vervloekende jou
V-Qal-Perf-3ms	קָלַל	qaa.lal	hij was licht
V-Qal-Imperf-1cs	אֶאֱרָא	'aa.'or	Ik zal vervloeken
V-Qal-Perf-3ms	אָרַר	'aa.rar	hij vervloekte
Conj-w V-Nifal-ConjPerf-3cp	וְנִבְרָכוּ	we.niv.re.choe	en zij zullen worden gezegend
Prep-b 2ms	בְּךָ	be.chaa	in jou
N-msc	כֹּל	kol	alle
N-fpc	מִשְׁפָּחָת	misj.pe.chot	geslachten van
N-fs	מִשְׁפָּחָה	misj.pe.chaa	stam, geslacht
Art N-fs	הָאָדָמָה:	haa.'a.daa.maa	de aardbodem
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיֵּלֶךְ	waj.jee.lèch	Gen 12:4 en hij ging
N-proper-ms	אַבְרָם	av.raam	Abram
Prep-k Pro-r	כַּאֲשֶׁר	ka.'a.sjèr	zoals dat
V-Piel-Perf-3ms	דִּבֶּר	dib.beer	Hij sprak
V-Qal-Perf-3ms	דָּבַר	daa.vaar	Hij sprak
Prep 3ms	אֵלָיו	'ee.laaw	tot hem
N-proper-ms	יְהוָה	'a.do.naaj	Adonaaj
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיֵּלֶךְ	waj.jee.lèch	en hij ging
Prep 3ms	אִתּוֹ	'it.too	met hem
Prep	אֶת	'eet	met
N-proper-ms	לוֹט	Loot	Lot

Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַאֲבְרָם	we.av.raam	en Abram
N-msc	בְּן-	bèn-	zoon van-
N-ms	בֶּן	been	zoon
Number-fs	חַמֵּשׁ	cha.meesj	vijf
N-fp	שָׁנַיִם	sjaa.niem	jaren
Conj-w Number-cp	וְשִׁבְעִים	we.sjiv'iem	en zeventig
N-fs	שָׁנָה	sjaa.naa	jaar
Prep-b V-Qal-Inf 3ms	בְּצֵאתוֹ	be.tsee.too	in zijn vertrekken
V-Qal-Perf-3ms	יָצָא	jaa.tsaa	hij ging uit
Prep-m N-proper-fs	מִחֲרָוֹ:	mee.chaa.raan	uit Haran

2.4 Lied Het gebed van Jeesjoea' ('Avinoe - Onze Vader)

Herhaling van 1.6

3 Perfectum Qal sterk werkwoord

Samenvatting vorige les

Samenvatting groepen naamwoorden met meervoudsvormen

groep	m enkelv	v enkelv	m meervoud	v meerv
1 regelmatig	soes	soe.saa	soe.siem	soe.soot
2 vervlucht.	daa.vaar		de.vaa.riem	
3 m segolata	dè.rèch		de.raa.chiem	
4 v segolata		mal.kaa		me.laa.choot
5 verdubb	'am		'am.miem	
6 eindigt op è	ro.'è		ro'iem	
7 mv m v omgedr	maa.qoom	joo.naa	me.qoo.moot	joo.niem
8 m + v meerv		sjaa.naa	sjaa.niem	sjaa.noot
9 geh onreg	'aav		'aa.voot	

In de Basiscurcus Bijbels Hebreeuws hebben we e.e.a. van de werkwoorden geleerd.

We beperken ons het grammaticaboek tot het Perfectum van de Qal van het sterke werkwoord.

3.1 Gramm. deel II – H18 Perfectum Qal sterk werkwoord p163-p171

18.5 De Qal 163

18.5.1 De Qal: het perfectum 163

18.5.1.1 Persoonsuitgangen van het perfectum 164

18.5.1.2 De klinkers van het perfectum 164

18.5.1.3 Overzicht van de vervoeging van het perfectum 165

18.5.1.4 Functie, betekenis en vertaling van het perfectum 167

18.5.1.5 Voorbeelden van het gebruik van het perfectum 170

3.2 Werkboek oefeningen

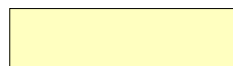
25. Het werkwoord: Qal Perfectum 78

26. Qal perfectum 79

3.3 Werkboek uitwerkingen

25. Het werkwoord: Qal Perfectum 168

26. Qal perfectum 169



Samenvatting Perfectum Qal van het sterke werkwoord

perfectum	Q T L	S J M R	K T V	
persoon	hij doodde	hij bewaarde	hij schreef	pers vnw <u>overeenkomst</u>
V-Qal-Perf-3ms	qaa.tal	sjaa.mar	kaa.tav	hoe (hij)
V-Qal-Perf-3fs	qaa.te.laa	sjaa.me.raa	kaa.te.vaa	hie (zij)
V-Qal-Perf-2ms	qaa.tal.taa	sjaa.mar.taa	kaa.tav.taa	'at.taa (jij)
V-Qal-Perf-2fs	qaa.talt	sjaa.mart	kaa.tavt	'att (jij)
V-Qal-Perf-1cs	qaa.tal.tie	sjaa.mar.tie	kaa.tav.tie	'a.nie (ik)
V-Qal-Perf-3cp	qaa.te.loe	sjaa.me.roe	kaa.te.voe	heem, heen (zij)

V-Qal-Perf-2mp	qe.tal.tèm	sje.mar.tèm	ke.tav.tèm	'at.tèm (jullie)
V-Qal-Perf-2fp	qe.tal.tèn	sje.mar.tèn	ke.tav.tèn	'at.tèn (jullie)
V-Qal-Perf-1cp	qaa.tal.noe	sjaa.mar.noe	kaa.tav.noe	'a.nach.noe (wij)

3.4 Genesis 12 : 5, 6

[Beluister Gen 12:5-6](#) vanaf 0m48s

וַיִּקַּח אַבְרָם אֶת־שָׂרַי אִשְׁתּוֹ וְאֶת־לוֹט בְּן־אָחִיו
Gen 12:5 waj.jiq.qach 'av.raam 'èt-saa.raj 'isj.too we.'èt-loot bèn-'a.chiew www: en hij nam Abram -Sara zijn vrouw en -Lot zoon van-zijn broer nl: En Abram nam Sarai, zijn vrouw, en Lot, de zoon van zijn broer,
וְאֶת־כָּל־רְכוּשָׁם אֲשֶׁר רָכְזוּ וְאֶת־הַנַּפְשׁ אֲשֶׁר־עָשׂוּ בְּחָרָן
we.'èt-kol-re.choe.sjaam 'a.sjèr raa.chaa.sjoe we.'èt-ha.nè.fèsj 'a.sjèr 'aa.soe ve.chaa.raan www: en -heel-bezit dat zij hadden verworven en -de ziel die-ze hadden gemaakt in Haran nl: en al hun bezittingen die ze hadden verworven en de mensen die ze hadden verkregen in Haran;
וַיֵּצְאוּ לְלֶכֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ כְּנָעַן:
waj.jee.tsoe laa.lè.chèt 'ar.tsaal ke.na.'an waj.ja.voo 'ar.tsaal ke.na.'an www: en zij gingen uit om te gaan naar het land Kanaänen zij kwamen naar het land Kanaän en zij gingen weg om naar het land Kanaän te gaan; en zij kwamen in het land Kanaän.

וַיַּעֲבֹר אַבְרָם בְּאֶרֶץ עַד מְקוֹם שָׁכֶם
Gen 12:6 waj.ja.'a.vor 'av.raam baa.'aa.rèts 'ad me.qoom sje.chèm www: en hij trok door Abram in het land tot plaats Sichem nl: En Abram trok door het land tot de plaats Sichem,
עַד אֵילָן מוֹרָה וְהַכְּנַעֲנִי אֵז בְּאֶרֶץ:
'ad 'ee.loon moo.rè we.hak.ke.na.'a.nie 'az baa.'aa.rèts www: tot terebint More en de Kanaäniet toen in het land nl: tot de eik More en de Kanaänieten woonden toen in het land.

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיִּקַּח	waj.ji.qach	Gen 12:5 en hij nam
V-Qal-Perf-3ms	לָקַח	laa.qach	hij nam
N-proper-ms	אַבְרָם	av.raam	Abram
DirObjM	אֶת־	'èt-	-
N-proper-fs	שָׂרַי	saa.raj	Sarai
N-fsc 3ms	אִשְׁתּוֹ	'isj.too	zijn vrouw
N-fs	אִשָּׁה	'isj.sjaa	vrouw
Conj-w DirObjM	וְאֶת־	we.'èt-	en

N-proper-ms	לוֹט	loot	Lot
N-msc	בֶּן-	bèn-	zoon van-
N-ms	בֵּן	been	zoon
N-msc 3ms	אָחִיו	'aa.chiew	zijn broer
N-ms	אָח	'aach	broer
Conj-w DirObjM	וְאֵת-	we.èt-	en -
N-msc	כָּל-	kol-	alle
N-ms	כָּל	kol	alle, iedere, elke
N-msc 3mp	רְכוּשָׁם	re.choe.sjaam	hun bezittingen
N-ms	רְכוּשׁ	re.choesj	bezitting
Pro-r	אֲשֶׁר	'a.sjèr	die
V-Qal-Perf-3cp	רָכְשׁוּ	raa.chaa.sjoe	zij verwierven
V-Qal-Perf-3ms	רָכַשׁ	raa.chasj	hij verwierf
Conj-w DirObjM	וְאֵת-	we.èt-	en -
Art N-fs	הַנֶּפֶשׁ	han.nè.fèsj	de ziel
N-fs	נֶפֶשׁ	nè.fèsj	ziel, leven
Pro-r	אֲשֶׁר-	'a.sjèr	die
V-Qal-Perf-3cp	עָשׂוּ	'a.soe	zij maakten
V-Qal-Perf-3ms	עָשָׂה	'aa.saa	hij deed, maakte
Prep-b N-proper-fs	בְּחָרָן	be.chaa.raan	in Haran
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3mp	וַיֵּצְאוּ	waj.jee.tse.'oe	en zij gingen uit
V-Qal-Perf-3ms	יָצָא	jaa.tsaa	hij ging uit
Prep-l V-Qal-Inf	לְלָכֶת	laa.lè.chèt	om te gaan
V-Qal-Perf-3ms	הָלַךְ	haa.lach	hij ging
N-fs h-direc	אֶרֶץ	'ar.tsaa	naar land van
N-fs	אֶרֶץ	'è.rèts	land, aarde
N-proper-ms	כְּנָעַן	ke.na.'an	Kanaän
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3mp	וַיָּבֹאוּ	waj.ja.voo.'oe	en zij kwamen
V-Qal-Perf-3ms	בָּוא	boo'	en hij kwam

N-fs 3fs	אַרְצָה	'ar.tsaa	naar land van
N-proper-ms	כְּנָעַן:	ke.naa.'an	Kanaän
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיַּעְבֵּר	waj.ja.'a.vor	Gen 12:6 en hij trok door
V-Qal-Perf-3ms	עָבַר	'aa.var	hij trok door
N-proper-ms	אַבְרָם	av.raam	Abram
Prep-b, Art N-fs	בְּאֶרֶץ	baa.'aa.rèts	in het land
Prep	עַד	'ad	tot aan
N-msc	מְקוֹם	me.qoom	plaats van
N-ms	מָקוֹם	maa.qoom	plaats
N-proper-ms	שִׁכְמֹ	sje.chèm	Sichem
Prep	עַד	'ad	tot aan
N-msc	אֵילָן	'ee.loon	eik van
N-proper-ms	מֹרֶה	moo.rè	More
Conj-w, Art N-proper-ms	וְהַכְּנַעֲנִי	we.hak.ke.na.'a.nie	en de Kanaäniet
Adv	אָז	'aaz	toen
Prep-b, Art N-fs	בְּאֶרֶץ:	baa.'aa.rèts	in het land

3.5 Lied - Doemijjaa nafsjie – Mijn ziel is gerust (Psalm 62: 1, 2, 8, 9)

1 'Ach 'èl-'Èlohiem, doemijjaa nafsjie. 2x

Waarlijk mijn ziel is gerust in God. 2x

Mimmènnoe jesjoe'aatie, mimmènnoe jesjoe'aatie.

Van Hem is mijn verlossing, van Hem is mijn verlossing.

Doemijjaa nafsjie.

Mijn ziel is gerust.

Refr. Bit.choe voo vechol-'eet, bit.choe voo 'am.moo.

Vertrouw op Hem in elke tijd, vertrouw op Hem Zijn volk.

Sjifchoe lefaanaaw, lefaanaaw levavchèm

Stort uit jullie hart, voor Hem, voor Hem

Am F C G

2 'Ach hoe tsoerie wiesjoe'aatie, misjgabbie. 2x

waarlijk Hij is mijn Rots, mijn verlossing

en mijn toevlucht. 2x

Loo-'èmmoot rabbaa. loo-'èmmoot rabbaa.

Ik zal niet te veel wank 'len. Ik zal niet te veel wank 'len.

Doemijjaa nafsjie

Mijn ziel is gerust.

Refr.

2x Bridge: 'Al-'èlohiem jjsj'ie oechevoodie.

In God is mijn redding en mijn eer.

tsoer-'oezzie machsie beelohiem.

Sterke Rots, mijn schuilplaats is in God.

Refr.

Uitleg.

<p>אֵל־אֱלֹהִים דּוֹמֵי נַפְשֵׁי הַ מְלַנּוּ יִשׁוּעָתִי:</p>
<p>Psalm 62:2 'ach 'èl-'è.lo.hiem doe.miej.jaa naf.sjie mim.mèn.noel je.sjoe.'aa.tie www: waarlijk naar-God stil mijn ziel van Hem mijn verlossing</p>
<p>אֲדֹהוּא צוּרִי וַיִּשׁוּעָתִי מִשְׁגָּבִי לֹא־אֶמּוּט רַבָּה:</p>
<p>Psalm 62:3 'ach-hoe tsoerie wie.sjoe.'aa.tie misj.gab.bie loo-'èm.moot rab.baa www: waarlijk Hij mijn Rots en mijn verlossing mijn toevlucht niet-ik word bewogen veel</p>
<p>עַל־אֱלֹהִים יִשְׁעֵי וּכְבוֹדֵי צוּר־עֵינֵי מַחֲסֵי בְּאֱלֹהִים:</p>
<p>Psalm 62:8 'al-'è.lo.hiem jjsj.'ie oe.che.voo.die tsoer-'oez.zie mach.sie bee.lo.hiem www: op God mijn redding en mijn heerlijkheid rots van-mijn kracht mijn schuilplaats in God</p>
<p>בְּטֹחוֹ בּוֹ בְּכָל־עֵתוֹ עִם שִׁפְכוֹ־לִפְנֵי לְבַבְכֶם</p>
<p>Psalm 62:9 bit.choe voo ve.chol-'eet 'aam sjif.choe-le.faa.naaw le.vav.chèm www: vertrouw in Hem in elke-tijd volk giet uit voor Zijn aangezicht jullie hart</p>

4 Het bijvoeglijk naamwoord

Samenvatting vorige les

Samenvatting Perfectum Qal van het sterke werkwoord

perfectum	Q T L	SJ M R	K T V	
persoon	hij doodde	hij bewaarde	hij schreef	pers vnw (overeenkomst)
3 hij	qaa.tal	sjaa.mar	kaa.tav	hoe
3 zij	qaa.te.laa	sjaa.me.raa	kaa.te.vaa	hie
2 jij (m)	qaa.tal.taa	sjaa.mar.taa	kaa.tav.taa	'at.taa
2 jij (v)	qaa.talt	sjaa.mart	kaa.tavt	'att
1 ik	qaa.tal.tie	sjaa.mar.tie	kaa.tav.tie	'a.nie
3 zij	qaa.te.loe	sjaa.me.roe	kaa.te.voe	heem, heen
2 jullie (m)	qe.tal.tèm	sje.mar.tèm	ke.tav.tèm	'at.tèm
2 jullie (v)	qe.tal.tèn	sje.mar.tèn	ke.tav.tèn	'at.tèn
1 wij	qaa.tal.noe	sjaa.mar.noe	kaa.tav.noe	'a.nach.noe

4.1 Gramm. deel II – H4 Bijvoeglijk naamwoord p78-p81

4. Het bijvoeglijk naamwoord 78

4.1 Gebruik en positie van het bijvoeglijk naamwoord 78

4.2 Het bijvoeglijk naamwoord en het lidwoord ha 80

4.2 Werkboek oefeningen bij deel II – H4

Oefening 6 – p59, uitwerking – p149

Samenvatting combinaties zelfstandig en bijvoeglijk naamwoord

	Hebr. zonder lidwoord	Ned. zonder lidwoord	Hebr. met lidwoord	Ned. met lidwoord
N-ms Adj-ms	soes toov	(een) goed paard	has.soes hat.toov	het goede paard
N-fs Adj-fs	soe.saa too.vaa	(een) goede merrie	has.soe.saa hat.too.vaa	de goede merrie
N-mp Adj-mp	soe.siem too.viem	goede paarden	has.soe.siem hat.too.viem	de goede paarden
N-fp Adj-fp	soe.soot too.voot	goede merries	has.soe.soot hat.too.voot	de goede merries

4.3 Genesis 12 : 7, 8

[Beluister Gen 12:7-8](#) vanaf 1m18s

וַיֵּרָא יְהוָה אֶל-אַבְרָם
Gen 12:7 waj.jee.raa 'a.do.naa 'èl-'av.raam www: en Hij verscheen Adonaa aan-Abram

nl: Toen verscheen Adonaaj aan Abram
וַיֹּאמֶר לְזָרְעֶךָ אֶתְּוֹ אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת
waj.joo.mèr le.zar.‘a.chaa ’èt.teen ’èt-haa.‘aa.rèts haz.zoot wvw: en Hij zei aan jouw zaad Ik zal geven -het land het dit nl: en zei: aan uw nageslacht zal ik dit land geven.
וַיְבֹן שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה הַנִּרְאָה אֵלָיו:
waj.ji.vèn sjaam miz.bee.ach la.do.naa ha.nir.‘è ’ee.laaw wvw: en hij bouwde daar altaar voor Adonaaj en Hij verscheen aan hem nl: Toen bouwde hij daar een altaar voor Adonaaj, Die hem verschenen was.

וַיַּעֲתֵק מִשָּׁם הַהָרָה מִקְדָּם לְבֵית־אֵל
Gen 12:8 waj.ja‘.teeq misj.sjaam haa.haa.raa miq.qè.dèm le-veet-’eel wvw: en hij bewoog van daar naar de berg zijn tent in oosten huis van-God nl: Vandaar trok hij naar de berg ten oosten van Bethel
וַיֵּט אֱהֵלָה (אֶהְלָה) בְּיַת־אֵל מִיַּם וְהַעֵי
waj.jeet ’o.ho.loo beet-’eel mij.jaam we.haa.‘aj wvw: hij spreidde uit zijn tent huis van-God in westen en Ai nl: en hij zette zijn tent op met Bethel in het westen
מִקְדָּם וַיְבֹן־שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה:
miq.qè.dèm waj.ji.vèn-sjaam miz.bee.ach la.do.naa waj.jiq.raa be.sjeem ’adonaaj wvw: in oosten en hij bouwde-daar altaar voor Adonaaj en hij riep in naam Adonaaj. nl: en Ai in het oosten. Daar bouwde hij een altaar voor Adonaaj en riep de naam van Adonaaj aan.

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
Conj-w V-Hifil-ConsecImperf-3ms	וַיֵּרָא	waj.jee.raa	Gen 12:7 en Hij verscheen
V-Qal-Perf-3ms	רָאָה	raa.‘aa	hij zag
N-proper-ms	יְהוָה	‘a.do.naa	Adonaaj
Prep	אֶל-	‘èl-	aan-
N-proper-ms	אַבְרָם	av.raam	Abram
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיֹּאמֶר	waj.joo.mèr	en Hij zei
Prep-l N-msc 2ms	לְזָרְעֶךָ	le.zar.‘a.chaa	aan jouw zaad
N-ms	זֶרַע	zè.ra‘	zaad
V-Qal-Imperf-1cs	אֶתְּוֹ	‘èt.teen	Ik zal geven
V-Qal-Perf-3ms	נָתַן	naa.tan	hij gaf
DirObjM	אֶת־	-	

Art N-fs	הָאָרֶץ	haa.'aa.rèts	het land
Art Pro-fs	הַזֹּאת	haz.zoot	het dit
Pro-fs	זֹאת	zoot	dit, die
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיִּבֶן	waj.ji.vèn	en hij bouwde
V-Qal-Perf-3ms	בָּנָה	baa.naa	hij bouwde
Adv	שָׁם	sjaam	daar
N-ms	מִזְבֵּחַ	miz.bee.ach	altaar
Prep-l N-proper-ms	לִיהוָה	la.do.naaj	voor Adonaaj
Art V-Nifal-Prtcpl-ms	הַנִּרְאֶה	han.nir.'è	de verschenene
V-Qal-Perf-3ms	רָאָה	raa.'aa	hij zag
Prep 3ms	אֵלָיו:	'ee.laaw	aan hem
Conj-w V-Hifil-ConsecImperf-3ms	וַיַּעֲתֵק	waj.ja'.teeq	Gen 12:8 en hij bewoog
V-Qal-Perf-3ms	עָתַק	'aa.taq	hij trok ging verderr
Prep-m Adv	מִשָּׁם	misj.sjaam	van daar
Art N-ms Prep-h	הַהָרָה	ha.haa.raa	naar de berg
N-ms	הַר	har	berg
Prep-m N-ms	מִקֶּדֶם	miq.qè.dèm	van oosten
N-ms	קֶדֶם	qè.dèm	oosten, vroeger
N-proper-fs	לְבַיִת-	le.veet-	naar huis van
	אֵל	'eel	God, Bethel
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3m	וַיִּשָּׂט	waj.jeet	en hij spreidde uit
V-Qal-Perf-3ms	נָטָה	naa.taa	hij spreidde uit
N-msc 3ms	אֹהֶלָה	'o.ho.loo	zijn tent
N-ms	אֹהֶל	'o.hèl	tent
N-proper-fs	בַּיִת-	beet-	huis van
	אֵל	'eel	God, Bethel
Prep-m N-ms	מִיָּם	mij.jaam	van westen

N-ms	יָם	jaam	zee, westen
Conj-w, Art N-proper-fs	וְהַעֲי	we.haa.‘aj	en het Ai
Prep-m N-ms	מִקְדָּם	miq.qè.dèm	van oosten
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיִּבֶן-	waj.ji.vèn-	en hij bouwde
Adv	שָׁם	sjaam	daar
N-ms	מִזְבֵּחַ	miz.bee.ach	altaar
Prep-l N-proper-ms	לַיהוָה	la.’a.do.naaj	voor Adonaaj
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיִּקְרָא	waj.jiq.raa	en hij riep
Prep-b N-msc	בְּשֵׁם	be.sjeem	in naam van
N-proper-ms	יְהוָה:	’a.do.naaj	Adonaaj

4.4 Lied - Doemijjaa nafsje – Mijn ziel is gerust (Psalm 62: 1, 2, 8, 9)

Herhaling van 3.5

5 Imperfectum Qal sterk werkwoord

Samenvatting combinaties zelfstandig en bijvoeglijk naamwoord

	Hebr. zonder lidwoord	Ned. zonder lidwoord	Hebr. met lidwoord	Ned. met lidwoord
N-ms Adj-ms	soes toov	(een) goed paard	has.soes hat.toov	het goede paard
N-fs Adj-fs	soe.saa too.vaa	(een) goede merrie	has.soe.saa hat.too.vaa	de goede merrie
N-mp Adj-mp	soe.siem too.viem	goede paarden	has.soe.siem hat.too.viem	de goede paarden
N-fp Adj-fp	soe.soot too.voot	goede merries	has.soe.soot hat.too.voot	de goede merries

5.1 Gramm. deel II – H18 Imperfectum Qal sterk werkwoord p171-p176

18.5.2 Het imperfectum 171

18.5.2.1 De vorming van het imperfectum 171

18.5.2.2 Vervoeging van het imperfectum van het werkwoord Qaatal 174

5.2 Werkboek oefeningen

27. Qal imperfectum 80

28. Qal imperfectum 81

5.3 Werkboek uitwerkingen

27. Qal imperfectum 170

28. Qal imperfectum 171

Samenvatting Imperfectum Qal van het sterke werkwoord

imperfectum	Q T L	S J M R	K T B	
persoon	hij zal doden	hij zal bewaren	hij zal schrijven	pers vnw (overeenkomst)
V-Qal-Imperf-3ms	jiq.tol	jisj.mor	jich.tov	hoe (hij)
V-Qal-Imperf-3fs	tiq.tol	tisj.mor	tich.tov	hie (zij)
V-Qal-Imperf-2ms	tiq.tol	tisj.mor	tich.tov	'at.taa (jij)
V-Qal-Imperf-2fs	tiq.te.lie	tisj.me.rie	tich.te.vie	'att (jij)
V-Qal-Imperf-1cs	'eq.tol	'esj.mor	'ech.tov	'a.nie (ik)
V-Qal-Imperf-3mp	jiq.te.loe	jisj.me.roe	jich.te.voe	heem (zij)
V-Qal-Imperf-3fp	tiq.tol.naa	tisj.mor.naa	tich.tov.naa	heen (zij)
V-Qal-Imperf-2mp	tiq.te.loe	tisj.me.roe	tich.te.voe	'at.tèm (jullie)
V-Qal-Imperf-2fp	tiq.tol.naa	tisj.mor.naa	tich.tov.naa	'at.tèn (jullie)
V-Qal-Imperf-1cp	niq.tol	nisj.mor	nich.tov	'a.nach.noe (wij)

5.4 Psalm 126: 1-3

	נְשִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוּב יְהוָה
--	-------------------------------------

Ps 126:1 sjier ham.ma.'a.loot be.sjoev 'a.do.naa www: lied van de opkomenden in het terugbrengen Adonaaj
אֶת-שִׁבַּת צִיּוֹן הֵיִנוּ כְּחֻלְמִים:
'èt-sjie.vat tsij.joon ha.jie.noe ke.cho.le.mien www: de gevangenen Sion wij waren als dromenden
אִזְ יִמְלֵא שְׂחֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה
Ps 126:2 'aaz jim.maa.lee se.chooq pie.noe oe.le.sjoo.noe.noe rin.naa www: toen:hij was gevuld gelach onze mond en onze tong gejubel
אִזְ יֹאמְרוּ בְּלוֹגִם הַגְּדִיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם-אֲלֵהָ:
'aaz joo.me.roe vag.goo.jiem hig.diel 'a.do.naa la.'a.soot 'im-'eel.lè www: toen zij zeiden onder de volken Hij heeft groot gemaakt Adonaaj om te doen met-deze
הַגְּדִיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הֵיִנוּ שְׂמֵחִים:
Ps 126:3 hig.diel 'a.do.naa la.'a.soot 'im.maa.noe haa.jie.noe se.mee.chiem www: Hij heeft groot gemaakt Adonaaj om te maken met ons wij waren blij

Psalm 126:1 Een pelgrimslied. Toen de HEERE de gevangenen van Sion terug deed keren, waren wij als mensen die droomden.

2. Toen werd onze mond vervuld met lachen en onze tong met gejuich. Toen zei men onder de heidenvolken: De HEERE heeft grote dingen bij hen gedaan!

3. De HEERE heeft grote dingen bij ons gedaan, daarom zijn wij verblijd.

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
N-msc	שִׁיר	sjier	Ps 126:1 lied van
N-ms	שִׁיר	sjier	lied
Art N-fp	הַמְעֹלֹת	ham.ma.'a.loot	de opgangen
N-fs	מַעְלָה	ma.'a.laa	wat op komt
Prep-b V-Qal-Inf	בְּשׁוּב	be.sjoev	in het terugbrengen
V-Qal-Inf	שׁוּב	sjoev	terugkeren
N-proper-ms	יְהוָה	'a.do.naa	Adonaaj
DirObjM	אֶת-	'èt-	-
N-fsc	שִׁבַּת	sjie.vat	gevangenen van
N-fs	שִׁבָּה	sjie.vaa	gevangenschap
N-proper-fs	צִיּוֹן	tsij.joon	Sion
V-Qal-Perf-1cp	הֵיִנוּ	ha.jie.noe	wij waren
V-Qal-Perf-3ms	הָיָה	haa.jaa	hij was
Prep-k V-Qal-Prtcpl-mp	כְּחֻלְמִים:	ke.chool.miem	als dromenden

V-Qal-Perf-3ms	חָלַם	chaa.lam	hij droomde
Adv	אָז	'aaz	Ps 126: 2 toen
V-Nifal-Imperf-3ms	יִמְלֵא	jim.maa.lee	hij was gevuld
V-Qal-Inf	מְלֵא	maa.lee	hij vulde, was vol
N-ms	שְׂחֹק	se.chooq	gelach
N-msc 1cp	פִּינוֹ	pie.noe	onze mond
N-ms	פֶּה	pè	mond
Conj-w N-csc 1cp	וּלְשׁוֹנֵנוּ	oe.le.sjoo.nee.noe	en onze tong
N-ms	לְשׁוֹן	laa.sjoon	tong
N-fs	רִנָּה	rin.naa	gejubel
Adv	אָז	aaz	toen
V-Qal-Imperf-3mp	יֹאמְרוּ	joo.me.roe	zij zeiden
V-Qal-Perf-3ms	אָמַר	aa.mar	hij zei
Prep-b, Art N-mp	בְּגוֹיִם	vag.goo.jim	onder de volken
N-ms	גּוֹי	gooj	volk
V-Hifil-Perf-3ms	הִגְדִּיל	hig.diel	Hij heeft groot gemaakt
V-Qal-Perf-3ms	גָּדַל	gaa.dol	hij was groot
N-proper-ms	יְהוָה	'a.do.naaj	Adonaaj
Prep-l V-Qal-Inf	לַעֲשׂוֹת	la'a.soot	om te maken
V-Qal-Perf-3ms	עָשָׂה	'aa.saa	hij maakte, deed
Prep	עִם-	'im-	met-
Pro-cp	אֵלֶּה:	'eel.lè	deze
V-Hifil-Perf-3ms	הִגְדִּיל	hig.diel	Ps 126: 3 Hij heeft groot gemaakt
N-proper-ms	יְהוָה	'a.do.naaj	Adonaaj
Prep-l V-Qal-Inf	לַעֲשׂוֹת	la'a.soot	om te maken
Prep 1cp	עִמָּנוּ	'im.maa.noe	met ons

Prep	עִם	'im	met
V-Hifil-Perf-3ms	הָיִינוּ	haj.jie.noe	we waren
V-Qal-Perf-3ms	הָיָה	haa.jaa	hij was
Adj-mp	שְׂמֵחִים:	se.mee.chiem	blij
Adj-ms	שְׂמֵחַ	saa.mee.ach	blij, vrolijk

5.5 Lied - Sjier hama'aloot – Lied van de opgangen (Psalm 126)

Beluister Sjier ha'amaloot

Sjier hamma'aloot. Sjier hamma'aloot.

Lied van de opgang. Lied van de opgang.

1 Besjoev 'adonaa'j 'èt-sjievat tsijjoon hajienoe kecholemien.

Adonaa'j bracht Sions gevangenen terug, het was als een droom.

'Aaz jimmaalee sechooq pienoe oelesjooneenoe rinnaa.

Toen lachte onze mond, en juichte onze tong.

Refrein 1:

'Aaz joomeroe vaggoojiem higdiel 'adonaa'j la'asoot 'im-'eelè.

Toen zeiden de volken Adonaa'j deed grote dingen met hen.

Higdiel 'adonaa'j la'asoot 'immaanoe haajienoe semeechiem.

Adonaa'j deed grote dingen met ons en wij zijn blij.

Refrein 2:

Naj na na naj na na naj na na na na naj.

Naj na naj na na naj.

Naj na na naj na na naj na na na na naj.

Naj na naj na na naj na naj na na naj.

Na naj na na naj.

2 Hazzore'iem bedim'aa berinnaa jiqtsoroe, berinnaa jiqtsoroe.

Wie zaait in tranen, zal oogsten met gejuich, zal oogsten met gejuich.

Boo-javoo verinnaa nosee 'aloemmotaaw.

Hij zal komen met gejuich als hij zijn schoven draagt.

Refrein 1 'Aaz joomeroe vaggoojiem

Refrein 2 Naj na na naj ... (regel 1+2: 3x)

Refrein 1 'Aaz joomeroe vaggoojiem

Refrein 2 Naj na na naj ...

Uitleg:

Lied: Shir Ha Ma'alot - Song of Ascents (Ps 126: 1-3, 5-6), The Messianic Jewish Alliance of Israel. Vers 1-3 zijn behandeld in deze les. Vers 4-6 worden behandeld in de volgende les.

Dit lied is gemaakt na de terugkeer van de Joodse ballingen naar Jeruzalem. Het was als een droom. De omringende volken zeiden dat Adonaa'j grote dingen heeft gedaan met zijn volk.

Ook de psalmist zegt: Adonaa'j heeft grote dingen gedaan met ons en wij zijn blij.

Toch is er ook verdriet in de Psalm om de ballingen die niet terug zijn gekomen. Vers 4 is niet opgenomen in het lied, maar vraagt Adonaa'j om een terugkeer van de ballingen.

Psalm 126:1 Een pelgrimslid. Toen de HEERE de gevangenen van Sion terug deed keren, waren wij als mensen die droomden.

2. Toen werd onze mond vervuld met lachen en onze tong met gejuich. Toen zei men onder de heidenvolken: De HEERE heeft grote dingen bij hen gedaan!

3. De HEERE heeft grote dingen bij ons gedaan, daarom zijn wij verblijd.

4. HEERE, breng een omkeer in onze gevangenschap, zoals waterstromen in het zuiden.

5. Wie met tranen zaaien, zullen met gejuich maaien.

6. Wie het zaad draagt en dat zaait, gaat al wenend zijn weg; maar hij zal zeker terugkomen met gejuich, en zijn schoven dragen.

6 Aanwijzend voornaamwoord

Samenvatting vorige les

Samenvatting Imperfectum Qal van het sterke werkwoord

imperfectum	Q T L	S J M R	K T B	
persoon	hij zal doden	hij zal bewaren	hij zal schrijven	pers vnw (overeenkomst)
V-Qal-Imperf-3ms	j <i>iq</i> .tol	j <i>isj</i> .mor	j <i>ich</i> .tov	hoe (hij)
V-Qal-Imperf-3fs	t <i>iq</i> .tol	t <i>isj</i> .mor	t <i>ich</i> .tov	hie (zij)
V-Qal-Imperf-2ms	t <i>iq</i> .tol	t <i>isj</i> .mor	t <i>ich</i> .tov	'at.taa (jij)
V-Qal-Imperf-2fs	t <i>iq</i> .te.lie	t <i>isj</i> .me.rie	t <i>ich</i> .te.vie	'att (jij)
V-Qal-Imperf-1cs	'èq.tol	'èsj.mor	'èch.tov	'a.nie (ik)
V-Qal-Imperf-3mp	j <i>iq</i> .te.loe	j <i>isj</i> .me.roe	j <i>ich</i> .te.voe	heem (zij)
V-Qal-Imperf-3fp	t <i>iq</i> .tol.naa	t <i>isj</i> .mor.naa	t <i>ich</i> .tov.naa	heen (zij)
V-Qal-Imperf-2mp	t <i>iq</i> .te.loe	t <i>isj</i> .me.roe	t <i>ich</i> .te.voe	'at.tèm (jullie)
V-Qal-Imperf-2fp	t <i>iq</i> .tol.naa	t <i>isj</i> .mor.naa	t <i>ich</i> .tov.naa	'at.tèn (jullie)
V-Qal-Imperf-1cp	n <i>iq</i> .tol	n <i>isj</i> .mor	n <i>ich</i> .tov	'a.nach.noe (wij)

6.1 Gramm. deel II – H6 Aanwijzend voornaamwoord p84 - p87

Samenvatting aanwijzend voornaamwoord

type, opmerking	zonder lidwoord	met lidwoord
1 zè: ms, deze, dit	been (gadool) zè	habbeen (haggadool) hazzè
1 zoot: fs, deze, dit	bat (toovaa) zoot	habbat (hattovaa) hazzoot
1 'eelè: mp, deze	baaniem (gedooliem) 'eelè	habbaaniem (haggedooliem) haa'eelè
1 'eelè: mf, deze	baanoot (gedooloot) 'eelè	habbaanoot (haggedooloot) haa'eelè
2 hahoe: ms, die, dat	nvt	habbeen (haggadool) hahoe
2 hahie: fs, die, dat	nvt	habbat (hattovaa) hahie
2 haheem: mp, die	nvt	habbaaniem (haggedooliem) haheem
2 haheen: fp, die	nvt	habbaanoot (haggedooloot) haheen

6. Het aanwijzend voornaamwoord 84

6.1 Aanwijzend voornaamwoord type 1 84 (zè, zoot, 'eelè: deze, dit)

6.1.1 Gebruik en plaatsing 84

6.1.2 Het aanwijzend voornaamwoord en het lidwoord 85

6.2 Aanwijzend voornaamwoord type 2 86 (hahoe, hahie, haheem, haheen: die, dat)

6.2 Werkboek oefeningen

8. Het aanwijzend voornaamwoord 61

6.3 Werkboek uitwerkingen

8. Het aanwijzend voornaamwoord 151

6.4 Psalm 126: 4-6

שׁוּבָה יְהוָה אֶת־שְׁבוּתֵנוּ כְּאֶפְיָקִים בְּנֶגֶב:
(niet gebruikt in het lied) Ps 126:4 sjoe.vaa ’a.do.naa ’èt-sjoe.vaa.teen.noe ka.’a.fie.qiem ba.nè.gèv www: Breng terug Adonaa onze gevangenen als stromen in Negev
הִזְרְעִים בְּדַמְעָה בְּרִנָּה יִקְצְרוּ:
Ps 126:5 haz.zo.re.‘iem be.dim.‘aa be.rin.naa jiq.tso.roe www: de zaaienden in tranen in gejubel zij zullen oogsten
הֵלֹךְ יִלְךָ וּבָכָה נִשָּׂא מִשָּׂדֶה־הַזֶּרַע
Ps 126:6 ha.looch jee.leech oe.va.choo no.see mè.sjèch-haz.zaa.ra’ www: gaan hij zal gaan en te wenen dragende buidel van het zaad
בְּאֵי־יָבוֹא בְּרִנָּה נִשָּׂא אֶלְמֹתָיו:
boo-ja.voo ve.rin.naa no.see ’a.loem.mo.taaw www:komen hij zal komen in gejubel dragende zijn schoven

4. HEERE, breng een omkeer in onze gevangenschap, zoals waterstromen in het zuiden.
5. Wie met tranen zaaien, zullen met gejuich maaien.
6. Wie het zaad draagt en dat zaait, gaat al wenend zijn weg; maar hij zal zeker terugkomen met gejuich, en zijn schoven dragen.

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
V-Qal-Imp-ms 3fs	שׁוּבָה	sjoe.vaa	Ps 126: 4 breng haar terug
V-Qal-Inf	שׁוֹב	sjoev	terugkeren
N-proper.ms	יְהוָה	’a.do.naa	Adonaa
DirObjM	אֶת־	’èt-	-
N-fsc 1cp	שְׁבוּתֵנוּ	sje.voe.tee.noe	onze gevangenen
N-fs	שְׁבִיבָה	sjie.vaa	gevangenschap
Prep-k N-mp	כְּאֶפְיָקִים	ka.’a.fie.qiem	als wateren
N-ms	אֶפְיָק	’aa.fie.qiem	kanaal
Prep-b, Art N-proper-fs	בְּנֶגֶב:	ban.nè.gèv	in het zuiden
N-proper-fs	נֶגֶב	nè.gèv	zuiden, Negev, Zuiderland
Art V-Qal-Prtcppl-mp	הִזְרְעִים	haz.zo.re.‘iem	Ps 126: 5 de zaaienden
V-Qal-Perf-3ms	זָרַע	zaa.ra	hij zaaide
Prep-b N-fs	בְּדַמְעָה	be.dim.‘aa	in tranen
N-fs	דַּמְעָה	dim.‘aa	tranen

Prep-b N-fs	בְּרִנָּה	be.rin.naa	in gejubel
N-fs	רִנָּה	rin.naa	gejubel, jubelkreet
V-Qal-Imperf-3mp	יִקְצְרוּ:	jiq.tso.roe	zij zullen oogsten
V-Qal-Perf-3ms	קָצַר	qaa.tsar	hij heeft geoogst
V-Qal-InfAbs	הֵלֵךְ	haa.looch	Ps 126: 6 gaan
V-Qal-Imperf-3ms	יֵלֵךְ	jee.leech	hij zal gaan
V-Qal-Perf-3ms	הֵלַךְ	haa.lach	hij ging
Conj-w V-Qal-InfAbs	וּכְחָ	oe.vaa.choo	en wenen
V-Qal-Perf-3ms	בָּכָה	baa.chaa	hij weende, treurde
V-Qal-Prtpcl-ms	נֹשֵׂא	no.see	dragende
V-Qal-Perf-3ms	נָשָׂא	naa.saa	hij tilde op
N-msc	מִשְׂדֵּה-	mè.sjèch-	buidel van-
N-ms	מִשְׂדֵּה	mè.sjèch	buidel
Art N-ms	הַזֵּרַע	haz.zaa.raa	het zaad
N-ms	זֵרַע	zè.ra´	zaad, nageslacht
V-Qal-InfAbs	בֹּא-	boo-	komen
V-Qal-Imperf-3ms	יָבוֹא	jaa.voo	hij zal komen
V-Qal-Inf	בּוֹא	boo	komen
Prep-b N-fs	בְּרִנָּה	be.rin.naa	in gejubel
V-Qal-Prtpcl-ms	נֹשֵׂא	no.see	dragende
N-fpc 3ms	אֶלְמֹתָיו:	´a.loem.mo.taaw	zijn schoven
N-fs	אֶלְמָה	´a.loem.maa	schoof

6.5 Herhaling Lied - Sjier hama'aloot – Lied van de opgangen (Psalm 126)

Zie 5.5.

7 Meer vormen Imperfectum Qal sterk werkwoord vervolg

Samenvatting vorige les

Samenvatting aanwijzend voornaamwoord

type, opmerking	zonder lidwoord	met lidwoord
1 zè: ms, deze, dit	been (gadool) zè	habbeen (haggadool) hazzè
1 zoot: fs, deze, dit	bat (toovaa) zoot	habbat (hattovaa) hazzoot
1 'eelè: mp, deze	baaniem (gedooliem) 'eelè	habbaaniem (haggedooliem) haa'eelè
1 'eelè: mf, deze	baanoot (gedooloot) 'eelè	habbaanoot (haggedooloot) haa'eelè
2 hahoe: ms, die, dat	nvt	habbeen (haggadool) hahoe
2 hahie: fs, die, dat	nvt	habbat (hattovaa) hahie
2 haheem: mp, die	nvt	habbaaniem (haggedooliem) haheem
2 haheen: fp, die	nvt	habbaanoot (haggedooloot) haheen

7.1 Gramm. deel II – H18 Meer vormen Imperfectum Qal sterk werkw. p176 - p180

Samenvatting andere vormen van Imperfectum Qal van het sterke werkwoord

Gramm. term	Q T L	S J M R	K T B	Q T L
V-Qal-Imperf.Jus-3ms	jiq.tol	jisj.mor	jich.tov	laat hij doden
V-Qal-Imperf.Jus-3fs	tiq.tol	tisj.mor	tich.tov	laat zij doden
V-Qal-Imperf.Jus-3mp	jiq.te.loe	jisj.me.roe	jich.te.voe	laten zij doden
V-Qal-Imperf.Jus-3fp	tiq.tol.naa	tisj.mor.naa	tich.tov.naa	laten zij doden
prohibitivus-3ms	'al jiq.tol	'al jisj.mor	'al jich.tov	laat hij niet doden
prohibitivus-3fs	'al tiq.tol	'al tisj.mor	'al tich.tov	laat zij niet doden
prohibitivus-3mp	'al jiq.te.loe	'al jisj.me.roe	'al jich.te.voe	laten zij niet doden
prohibitivus-3fp	'al tiq.tol.naa	'al tisj.mor.naa	'al tich.tov.naa	laten zij niet doden
V-Qal-ConsecImperf-3ms	waj.jiq.tol	waj.jisj.mor	waj.jich.tov	en hij doodde
V-Qal-ConsecImperf-3fs	wat.tiq.tol	wat.tisj.mor	wat.tich.tov	en zij doodde
V-Qal-ConsecImperf-3mp	waj.jiq.te.loe	waj.jisj.me.roe	waj.jich.te.voe	en zij doodden
V-Qal-ConsecImperf-3fp	wat.tiq.tol.naa	wat.tisj.mor.naa	wat.tich.tov.naa	en zij doodden
V-Qal-Imperf.Cohort-1cs	'èq.te.laa	'èsj.me.raa	'èch.te.vaa	laat ik doden
V-Qal-Imperf.Cohort-1cp	niq.te.laa	nisj.me.raa	nich.te.vaa	laten wij doden

18.5.2.3 Vormen en gebruik van het imperfectum 176

18.5.2.4 Voorbeelden van het gebruik van het imperfectum 179

7.2 Werkboek oefeningen

33. Qal imperfectum 86

34. Qal imperfectum 87

7.3 Werkboek uitwerkingen

33. Qal imperfectum 176

34. Qal imperfectum 177

7.4 Genesis 12 : 9,10

[Beluister Gen 12:9-10](#) vanaf 1m53s

וַיֵּסַע אַבְרָם הַלְוִי וְנָסוּעַ הַנֶּגֶבָה: פ
Gen 12:9 waj.jis.sa' 'av.raam haa.looch we.naa.soo.a' han.nèg.baa www: en hij trok uit Abram gaan en en uittrekken naar de Negev nl: Daarna trok Abram gaandeweg verder naar het Zuiderland.
וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וַיֵּרַד אַבְרָם מִצְרֵימָה
Gen 12:10 waj.hie raa.'aav baa.'aa.rèts waj.jee.rèd av.raam mits.raj.maa www: en het was honger in het land en hij daalde af Abram naar Egypte En er was hongersloot in het land. Daarom daalde Abram af naar Egypte
לְגֹרֹשׁ שָׁם כִּי־כָבֵד הָרָעַב בְּאֶרֶץ:
laa.goer sjaam kie-cha.veed haa.raa.'aav baa.'aa.rèts www: om als vreemdeling te verblijven daar want-zwaar de honger in het land nl.: om daar als vreemdeling te verblijven, want de honger was zwaar in het land.

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיֵּסַע	waj.jis.sa'	Gen 1:9 en hij trok uit
V-Qal-Perf-3ms	נָסַע	naa.sa'	hij trok op/ uit, reisde
N-proper-ms	אַבְרָם	'av.raam	Abram
V-Qal-InfAbs	הַלְוִי	haa.looch	gaan
V-Qal-Perf-3ms	הָלַךְ	haa.lach	hij ging
Conj-w V-Qal-InfAbs	וְנָסוּעַ	we.naa.soo.a'	en uittrekken
Art N-proper-fs 3fs	הַנֶּגֶבָה:	han.nèg.baa	naar de Negev
N-fs	נֶגֶב	nè.gèv	Negev, Zuiderland
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיְהִי	waj.hie	Gen 1:10 en het was
N-ms	רָעַב	raa.'aav	honger
Prep-b, Art N-fs	בְּאֶרֶץ	baa.'aa.rèts	in het land
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיֵּרַד	waj.jee.rèd	en hij daalde af
V-Qal-Perf-3ms	יָרַד	jaa.rad	en daalde af

N-proper-ms	אַבְרָם	av.raam	Abram
N-proper-fs 3fs	מִצְרַיִם	mits.raj.maa	naar Egypte
Prep-l V-Qal-Inf	לְגוֹר	laa.goer	om als vreemdeling te verblijven
V-Qal-Inf	גוֹר	goer	als vreemdeling verblijven
Adv	שָׁם	sjaam	daar
Conj	כִּי-	kie-	want-
Adj-ms	כָּבֵד	cha.veed	zwaar (was)
Art N-ms	הָרֶעֶב	haa.raa.‘aav	de honger
Prep-b, Art N-fs	בְּאֶרֶץ:	ba.’aa.rèts	in het land

7.5 Lied Gadool 'Elohaaj - Hij's groot mijn God

Gadool 'Èloohaaj. Sjieroe kie gadool 'Èloohaaj.
Hij's groot mijn God, zing Hij is groot mijn God.
Kol 'èchaad jiree kie gadool 'Elohaaj.
Iedereen zal zien: Hij is groot mijn God.

Sjèm me'al kol sjèm. Ootcha raeie le'halèl.
Naam boven elke naam. U bent mijn lofprijs waard.
Libi jasjier kie: Gadool 'Elohaaj
Mijn hart dat zingt: Hij is groot mijn God.

Beluister op YouTube
Lied 03 - Gadool 'Elohaaj - Hij's groot onze God

Oorspronkelijk lied: How great is our God
 Tekst en muziek: Chris Tomlin
 Hebreeuwse tekst: Gadol Elohai van Joshua Aaron

גדול אלוהי שירו כי גדול אלוהי
gadool 'èloohaaj sjieroe kie gadool 'èloohaaj groot (is) onze God zing dat groot (is) mijn God
כל אחד יראה כי גדול אלוהי
kol 'èchaad jiree kie gadool 'èlohaaj ieder één hij zal zien dat groot (is) mijn God
שם מְעַל כָּל שֵׁם אוֹתָךְ רֵאיוֹי לְהַלֵּל
sjèm me'al kol sjèm Ootcha raeie le'halèl naam van boven elke naam U waardig om te prijzen
ליבי ישיר כי גדול אלוהי
libi jasjier kie Gadool 'èlohaaj mijn hart hij zingt groot (is) mijn God

Oorspronkelijk lied:
 1 The splendor of the King, clothed in majesty.
 Let all the earth rejoice, all the earth rejoice.
 He wraps himself in Light, and darkness tries to hide.
 And trembles at His voice, and trembles at His voice.

Refrein: How great is our God, sing with me.
 How great is our God, and all will see.
 How great, how great is our God.

2 And age to age He stands, and time is in His hands.
 Beginning and the end, Beginning and the end.
 The Godhead Three in One, Father, Spirit, Son.
 The Lion and the Lamb, the Lion and the Lamb.

Bridge: Name above all names . Worthy of all praise.
My heart will sing. How great is our God.

Alleen het refrein en de bridge zijn vertaald naar het Hebreeuws.
Wellicht is 'our God - onze God' ('èloheenoe) vertaald naar ('èlohaaj) 'my God - mijn God'
omdat dat beter paste in de melodie.

Je kunt het lied ook in het Nederlands zingen. Dat helpt om de de betekenis van de
Hebreeuwse tekst te begrijpen.

8 Status Constructus

Samenvatting vorige les

Samenvatting andere vormen van Imperfectum Qal van het sterke werkwoord

Gramm. term	Q T L	SJ M R	K T B	Q T L
V-Qal-jus-3ms	jiq.tol	jisj.mor	jich.tov	laat hij doden
V-Qal-jus-3fs	tiq.tol	tisj.mor	tich.tov	laat zij doden
V-Qal-jus-3mp	jiq.te.loe	jisj.me.roe	jich.te.voe	laten zij doden
V-Qal-jus-3fp	tiq.tol.naa	tisj.mor.naa	tich.tov.naa	laten zij doden
V-Qal-proh-3ms	'al jiq.tol	'al jisj.mor	'al jich.tov	laat hij niet doden
V-Qal-proh-3fs	'al tiq.tol	'al tisj.mor	'al tich.tov	laat zij niet doden
V-Qal-proh-3mp	'al jiq.te.loe	'al jisj.me.roe	'al jich.te.voe	laten zij niet doden
V-Qal-proh-3fp	'al tiq.tol.naa	'al tisj.mor.naa	'al tich.tov.naa	laten zij niet doden
V-Qal-cons-3ms	waj.jiq.tol	waj.jisj.mor	waj.jich.tov	en hij doodde
V-Qal-cons-3fs	wat.tiq.tol	wat.tisj.mor	wat.tich.tov	en zij doodde
V-Qal-cons-3mp	waj.jiq.te.loe	waj.jisj.me.roe	waj.jich.te.voe	en zij doodden
V-Qal-cons-3fp	wat.tiq.tol.naa	wat.tisj.mor.naa	wat.tich.tov.naa	en zij doodden
V-Qal-cohort-1cs	'èq.te.laa	'èsj.me.raa	'èch.te.vaa	laat ik doden
V-Qal-cohort-1cp	niq.te.laa	nisj.me.raa	nich.te.vaa	laten wij doden

8.1 Gramm. deel II – H7 Status Constructus p87 - p95

Samenvatting status constructus

Stat constr	s	sc	p	pc
persoon				
m regelmatig	soes	soes	soe.siem	soe.see
f regelmatig	soe.saa	soe.sat	soe.soot	soe.soot
m 1e lettergr vluchtig	daa.vaar	de.vaar	de.vaa.riem	div.ree
m segol	mè.lèch	mè.lèch	me.laa.chiem	mal.chee
onregelm	'aav	'a.vie	'a.voot	'a.voot

7. De status constructus 88

7.1 De status constructusvorm van de verschillende woordengroepen 90

7.1.1 Status constructus van woorden met verandering in eerste lettergreep in het enkelvoud 90

7.1.2 De status constructus van de mannelijke segolata 91

7.1.3 De geheel onregelmatige woordengroep 91

8.2 Werkboek oefeningen

9. Status constructus 62

10. Status constructus 63

8.3 Werkboek uitwerkingen

9. Status constructus 152

10. Status constructus 153

8.4 Genesis 12 : 11, 12

וַיְהִי כִּאֲשֶׁר הִקְרִיב לָבוֹא מִצְרַיִם וַיֹּאמֶר אֶל-שָׂרַי	
Gen 12:11	waj.hie ka.'a.sjèr hiq.riev laa.voo mits.raa.je.maa waj.joo.mèr `èl-saa.raj www: en het was als dat hij naderde om te gaan naar Egypte en hij zei tot-Sarai
אִשְׁתּוֹ הִנֵּה-נָא יֹדַעְתִּי כִּי אִשָּׁה יִפְתַּח-מִרְאֵה אָתָּה:	
	'isj.too hin.nee-naa jaa.da'.tie kie isj.sjaa jefat-mar.'è `att www: zijn vrouw zie-nu ik weet dat vrouwmooi van verschijning jij
וְהִזְהֵ כִּי-יִרְאוּ אֹתְךָ הַמִּצְרָיִם	
Gen 12:12	we.haa.jaa kie-jir.'oe `oo.taach ham.mits.riem www: en het zal zijn dat-zij zullen zien jouw de Egyptenaren maar jou zij zullen laten leven
וַאֲמָרוּ אִשְׁתּוֹ זֹאת וְהָרְגוּ אֹתִי וְאֹתְךָ יְסִיּוֹ:	
	we.aa.me.roe `isj.too zoot we.haa.re.goe oo.tie we.oo.taach je.chaj.joe www: en zij zullen zegen zijn vrouw deze en zij zullen doden mij

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיְהִי	waj.hie	Gen 12:11 en het was
Prep-k Pro-r	כִּאֲשֶׁר	ka.'a.sjèr	als dat
V-Hifil-Perf-3ms	הִקְרִיב	hiq.riev	hij naderde
Prep-l V-Qal-Inf	לָבוֹא	laa.voo	te komen
N-proper-fs h-direc	מִצְרַיִם	mits.raa.je.maa	naar Egypte
Conj-w V-Qal-ConsecImperf-3ms	וַיֹּאמֶר	waj.joo.mèr	en hij zei
Prep-k Pro-r	אֶל-	`èl-	tot-
N-proper-fs	שָׂרַי	saa.raj	Sarai
V-Hifil-Perf-3ms	אִשְׁתּוֹ	'isj.too	zijn vrouw
Interjection	הִנֵּה-	hen.nee	zie-
Interjection	נָא	naa	toch
V-Qal-Perf-1cs	יֹדַעְתִּי	jaa.da'.tie	ik weet
Conj	כִּי	kie	dat
N-fs	אִשָּׁה	'isj.sjaa	vrouw
Adj-fsc	יִפְתַּח-	je.fat	mooi van

N-ms	מֵרָאָה	mar.'è	verschijning
pro-2fs	אַתָּה:	att	jij
Conj-w V-Qal-ConjPerf-3ms	וְהָיָה	we.haa.jaa	Gen 12:12 en het zal zijn
Conj	כִּי-	kie-	dat-
V-Qal-Imperf-3mp	יִרְאוּ	jir.'oe	zij zullen zien
DirObjM 2fs	אַתָּךְ	'oo.taach	jou
Art N-proper-mp	הַמִּצְרִיִּם	ham.mits.riem	de Egyptenaren
Conj-w V-Qal-ConjPerf-3cp	וְאָמְרוּ	we.'aa.me.roe	en zij zullen zeggen
N-fsc 3ms	אִשְׁתּוֹ	'isj.too	zijn vrouw
Pro-fs	זֹאת	zoot	deze
Conj-w V-Qal-ConjPerf-3cp	וְהָרְגוּ	we.haa.re.goe	en zij zullen doden
DirObjM 1cs	אֶתִּי	'oo.tie	mij
	וְאֶתְךָ	we.'oo.taach	en jij
	יִחְיֶי:	je.chaj.joe	zij zullen laten leven

8.5 Herhaling Lied - Gadool 'Elohaaj - Hij's groot mijn God

Zie 7.5

9 Imperativus Qal sterk werkwoord

Samenvatting vorige les

Samenvatting status constructus

Stat constr	s	sc	p	pc
persoon				
m regelmatig	soes	soes	soe.siem	soe.see
f regelmatig	soe.saa	soe.sat	soe.soot	soe.soot
m 1e lettergr vluchtig	daa.vaar	de.vaar	de.vaa.riem	div.ree
m segol	mè.lèch	mè.lèch	me.laa.chiem	mal.chee
onregel	'aav	'a.vie	'a.voot	'a.voot

9.1 Gramm. deel II - H18 Imperativus Qal sterk werkwoord p180 - p183

Samenvatting imperativus Qal van het sterke werkwoord

imperativus	Q T L	S J M R	K T B	Q T L
persoon	dood	bewaar	schrijf	vergelijk Imperfectum
V-Qal-Imp-2ms	qe.tol	sje.mor	ke.tov	tiq.tol
V-Qal-Imp-2fs	qit.lie	sjim.rie	kit.vie	tiq.te.lie
V-Qal-Imp-2mp	qit.loe	sjim.roe	kit.voe	tiq.te.loe
V-Qal-Imp-2fp	qe.tol.naa	sje.mor.naa	ke.tov.naa	tiq.tol.naa

18.5.3 De imperativus 180

18.5.3.1 Overzicht van de vervoeging van de imperativus Qaal 181

18.5.3.2 Voorbeelden van het gebruik van de imperativus 182

9.2 Psalm 51: 11-12

Psalm 51:11 Verberg Uw aangezicht voor mijn zonden; delg al mijn ongerechtigheden uit.

12. Schep mij een rein hart, o God, en vernieuw in mijn binnenste een standvastige geest.

הַסֵּתֵר פְּנֵיךָ מִחַטָּאתַי וְכָל-עֲוֹנוֹתַי מַחְה:
Ps 51:11 has.teer paa.nè.chaa mee.cha.taa.'aaj we.chol-'a.woo.no.taaj me.hee verberg Uw aangezicht van mijn zonden en al-mijn overtredingen wis uit
לֵב טָהוֹר בְּרָא-לִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נָכוֹן סִדְּשׁ בְּקִרְבִּי:
Ps 51:12 leev taa.hoor be.raa-lie 'è.lo.hiem we.roe.ach naa.choon chad.deesj be.qir.bie www: hart schoon schep-in mij God en geest van vaststaand vernieuw in mijn binnenste

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
V-Hifil-Imp-ms	הַסֵּתֵר	has.teer	Ps 51:11 verberg

V-Qal-Perf-3ms	סָתַר	saa.tar	hij verborg
N-cpc 2ms	פְּנֵיךָ	paa.nè.chaa	Uw aangezicht
N-cp	פְּנִים	paa.niem	aangezicht
Prep-m N-mpc 1cs	מִחַטָּאִי	mee.cha.taaj	van mijn zonden
N-ms	חַטָּא	cheet'	zonde
Conj-w N-msc	וְכֹל-	we.chol	en al-
N-cpc 1cs	עֲוֹנוֹתַי	'a.woon.no.taaj	mijn overtredingen
N-ms	עוֹן	'aa.woon	overtreding, straf voor overtreding
V-Qal-Imp-ms	מִחָה:	me.hee	wis uit
V-Qal-Perf-3ms	מָחָה	maa.haa	hij wiste uit
N-ms	לֵב	leev	Ps 51:12 hart
Adj-ms	טָהוֹר	taa.hoor	schoon, rein
V-Qal-Imp-ms	בְּרָא-	be.raa-	schep-
V-Qal-Perf-3ms	בָּרָא	baa.raa	Hij schiep
Prep 1ms	לִי	lie	in mij
N-mp	אֱלֹהִים	'è.lo.hiem	God
Conj-w N-cs	וְרוּחַ	we.roe.ach	en geest van
N-fs	רוּחַ	roe.ach	geest
V-Nifal-Prtcpl-ms	נָכוֹן	na.choon	vaststaand
V-Qal-Inf	כּוּן	koen	vast beraden zijn
V-Piel-Imp-ms	חִדַּשׁ	chad.deesj	vernieuw
V-Qal-Perf-3ms	חִדַּשׁ	chaa.dasj	hij vernieuwde, repareerde
Prep-b N-msc 1cs	בְּקִרְבִּי:	be.qir.bie	in mijn binnenste
N-ms	קֶרֶב	qè.rèv	midden, innerlijk deel

9.3 Lied - Leev tahor – Een rein hart (Ps 51:12-14)

Leev taahoor beraa lie 'èlohiem.

Schep in mij een rein hart o God.

Leev taahoor, leev taahoor.

Een rein hart, een rein hart.

Weroeach naachoon chaddeesj beqirbie.

Vernieuw in mij een vaste geest.

Roeach naachoon, roeach naachoon.

Een vaste geest, een vaste geest.

Refrein:

'Al-tasjliecheenie millfaanèchaa.

Verwerp mij niet van Uw aangezicht.

Weroeach godsjechaa 'al-tiqqach mimmènnie.

En neem uw Heil'ge Geest toch niet weg van mij.

Haasjievaa lie sesoon jisj'èchaa.

Herstel in mij de vreugde van Uw redding.

Weroeach nedievaa tismecheenie.

En met een vrije geest steunt U mij.

Herhalen vanaf begin.

Slot:

Weroeach nedievaa, weroeach nedievaa, tismechee~~~~nie

*En met een vrije geest, en met een vrije geest, steunt U
mij~~~~.*

Lied: Lev Tahor

Tekst en muziek: Messianic Jewish Alliance of Israel

Psalm 51:12 Schep mij een rein hart, o God, en vernieuw in mijn binnenste een standvastige geest.

13. Verwerp mij niet van voor Uw aangezicht en neem Uw Heilige Geest niet van mij weg.

14. Geef mij de vreugde over Uw heil terug, ondersteun mij met een geest van vrijmoedigheid.

Vers 12 is behandfeld in deze les. Vers 113 en 14 worden behandeld in de volgende les.

10 Nominale zin

Herhaling vorige les

Samenvatting imperativus Qal van het sterke werkwoord

imperativus	Q T L	S J M R	K T B	Q T L
persoon	dood	bewaar	schrijf	vergelijk Imperfectum
V-Qal-Imp-2ms	qe.tol	sje.mor	ke.tov	tiq.tol
V-Qal-Imp-2fs	qit.lie	sjim.rie	kit.vie	tiq.te.lie
V-Qal-Imp-2mp	qit.loe	sjim.roe	kit.voe	tiq.te.loe
V-Qal-Imp-2fp	qe.tol.naa	sje.mor.naa	ke.tov.naa	tiq.tol.naa

10.1 Gramm. deel II – H8 Nominale zin p96 - p99

Samenvatting nominale zin, (o) = onderwerp, (g) = gezegde

opmerking	Translitteratie	Nederlands
onderwerp, gezegde	'a.nie (o) joseef (g)	ik ben Jozef
+ bijv naamw	je.roe.sjaa.la.jim (o) 'ier jaa.faa (g)	Jeruzalem is een mooie stad
gezegde, onderwerp	ga.dool (g) 'at.taa (o)	groot bent u
'een: er is geen	'een (o) ma.jim	er is geen water
jeesj: er is	jeesj ma.jim	er is water
loo: niet	loo tsad.die.qiem (g) 'at.tèm (o)	jullie zijn niet rechtvaardig
zè, zoot, 'ee.lè (o)	zè (o) haj.joom (g)	dit is de dag

Samenvatting wel en geen nominale zin

wel nominale zin	geen nominale zin ⁹
haa.'aa.rèts haz.zoot (o) too.vaa (g) dit land is goed	haa.'aa.rèts hat.too.vaa haz.zoot dit goede land
'aa.rèts zoot (o) too.vaa (g) dit land is goed	'è.rèts too.vaa zoot dit goede land

8. De nominale zin 96

8.1 Bijzonderheden 96

8.2 Voorbeelden van de nominale zin 98

10.2 Werkboek oefeningen

12. Nominale zin 65

10.3 Werkboek uitwerkingen

12. Nominale zin 155

10.4 Psalm 51: 13-14

13. Verwerp mij niet van voor Uw aangezicht en neem Uw Heilige Geest niet van mij weg.

14. Geef mij de vreugde over Uw heil terug, ondersteun mij met een geest van vrijmoedigheid.

51:13 'al-tasj.lie.chee.nie mil.le.faa.nè.chaa www: niet-gooi mij weg van Uw aangezicht
וְרוּחַ קְדוֹשׁ אֶל-תִּקַּח מִמֶּנִּי:
we.roe.ach qod.sje.chaa 'al-tiq.qach mim.mèn.nie www: en Geest Uw Heilige niet-neem van mij
הַשִּׁיבָה לִּי שְׂשׂוֹן יִשְׁעֶךָ וְרוּחַ נְדִיבָה תִּסְמְכֵנִי:
51:14 haa.sjie.vaa lie se.soon jisj.'è.chaa we.roe.ach ne.die.vaa tis.me.chee.nie www: herstel tot mij vreugde van Uw redding en Geest toegenegen U ondersteunt mij

Vorm	Hebreeuws	translitteratie	Nederlands
Adv	אֶל-	'al-	Ps 51:13 niet-
V-Hifil-Imperf-2ms 1cs	תִּשְׁלִיכֵנִי	tis.lie.chee.nie	gooi mij weg
V-Qal-Perf-3ms	שָׁלַךְ	sjaa.lach	hij gooide, wierp
Prep-m, Prep-l N-cpc 2ms	מִלְפָּנֶיךָ	mil.le.faa.nè.chaa	van Uw aangezicht
N-ms	פְּנִים	paa.niem	aangezicht
Conj-w N-csc	וְרוּחַ	we.roe.ach	en geest van
N-msc 2ms	קְדוֹשׁ	qod.sje.chaa	Uw heiligheid
N-ms	קְדוּשָׁה	qo.dèsj	heiligheid, afzondering
Adv	אֶל-	'al-	niet-
V-Qal-Imperf-2ms	תִּקַּח	tiq.qach	neem
V-Qal-Perf-3ms	לָקַח	laa.qach	hij nam
Prep 1ms	מִמֶּנִּי:	mim.men.noe	van mij
V-Hifil-Imp-ms 3fs	הַשִּׁיבָה	haa.sjie.vaa	Ps 51:14 herstel
Prep 1ms	לִי	lie	voor mij
N-msc	שְׂשׂוֹן	se.soon	vreugde van
N-msc 2ms	יִשְׁעֶךָ	jisj.'è.chaa	Uw redding

Conj-w N-cs	וְרוּחַ	we.roe.ach	en geest van
N-fs	נְדִיבָה	ne.die.vaa	toegenegen
V-Qal-Imperf-2ms 1cs	תִּסְמְכֵנִי:	tis.me.chee.nie	U ondersteunt mij

10.5 Herhaling Lied - Leev tavor – Een rein hart (Ps 51:12-14)

Zie 9.3

11 Participium Qal sterk werkwoord

Samenvatting vorige les

Samenvatting nominale zin, (o) = onderwerp, (g) = gezegde

opmerking	Translitteratie	Nederlands
onderwep, gezegde	'a.nie (o) joseef (g)	ik ben Jozef
+ bijv naamw	je.roe.sjaa.la.jim (o) 'ier jaa.faa (g)	Jeruzalem is een mooie stad
gezegde, onderwerp	ga.dool (g) 'at.taa (o)	groot bent u
'een: er is geen	'een (o) ma.jim	er is geen water
jeesj: er is	jeesj ma.jim	er is water
loo: niet	loo tsad.die.qiem (g) 'at.tèm (o)	jullie zijn niet rechtvaardig
zè, zoot, 'ee.lè (o)	zè (o) haj.joom (g)	dit is de dag

Samenvatting wel en geen nominale zin

wel nominale zin	geen nominale zin
haa.'aa.rèts haz.zoot (o) too.vaa (g) dit land is goed	haa.'aa.rèts hat.too.vaa haz.zoot dit goede land
'aa.rèts zoot (o) too.vaa (g) dit land is goed	'è.rèts too.vaa zoot dit goede land

11.1 Gramm. deel II – H18 Qal Participium sterk werkwoord - p183-p188

Samenvatting Qal Participium van het sterke werkwoord

Participium	Q T L	SJ M R	K T B
grammaticale term	dodende	bewarende	schrijvende
V-Qal-Prtcpl-ms	qo.teel	sjo.meer	ko.teev
V-Qal-Prtcpl-fs	qot.laa qo.tè.lèt	sjo.me.raa sjo.mè.rèt	ko.te.vaa ko.tè.vèt
V-Qal-Prtcpl-mp	qo.te.liem	sjo.me.riem	ko.te.viem
V-Qal-Prtcpl-fp	qo.te.loot	sjo.me.root	ko.te.voot
grammaticale term	gedode	bewaarde	geschrevene
V-Qal-QalPassPrtcpl-ms	qaa.toel	sjaa.moer	kaa.toev
V-Qal-QalPassPrtcpl-fs	qe.toe.laa	sje.moe.raa	ke.toev.vaa
V-Qal-QalPassPrtcpl-mp	qe.toe.liem	sje.moe.riem	ke.toe.viem
V-Qal-QalPassPrtcpl-fp	qe.toe.loot	sje.moe.root	ke.toe.voot

18.5.4 Het participium 183

18.5.4.1 Vorming van het participium 183

18.5.4.2 Functie, gebruik en vertaling van het participium 186

18.5.4.3 Voorbeelden van het gebruik van het participium 188

12 Voegwoorden

Samenvatting vorige les

Samenvatting Qal Participium van het sterke werkwoord

Participium	Q T L	SJ M R	K T B
grammaticale term	dodende	bewarende	schrijvende
V-Qal-Prtcpl-ms	qo.teel	sjo.meer	ko.teev
V-Qal-Prtcpl-fs	qot.laa qo.tè.lèt	sjo.me.raa sjo.mè.rèt	ko.te.vaa ko.tè.vèt
V-Qal-Prtcpl-mp	qo.te.liem	sjo.me.riem	ko.te.viem
V-Qal-Prtcpl-fp	qo.te.loot	sjo.me.root	ko.te.voot
grammaticale term	gedode	bewaarde	geschrevene
V-Qal-QalPassPrtcpl-ms	qaa.toel	sjaa.moer	kaa.toev
V-Qal-QalPassPrtcpl-fs	qe.toe.laa	sje.moe.raa	ke.toev.vaa
V-Qal-QalPassPrtcpl-mp	qe.toe.liem	sje.moe.riem	ke.toe.viem
V-Qal-QalPassPrtcpl-fp	qe.toe.loot	sje.moe.root	ke.toe.voot

12.1 Gramm. deel II – H9 Voegwoorden p100 - p104

9. Voegwoorden 100

9.1 Nevenschikkende voegwoorden 100

9.1.1 Het voegwoord eš 100

9.1.1.1 Plaatsing en uitspraak van eš 100

9.1.1.2 Andere betekenissen van eš 101

9.1.2 Het voegwoord F` 102

9.2 Onderschikkende voegwoorden 102

9.2.1 Het voegwoord xW^α `£ en W^α 102

9.2.2 Het voegwoord iM^l 102

9.3 Andere voegwoorden 103

9.3.1 Andere belangrijke voegwoorden 103

9.3.2 Samengesteld voegwoord 103

13 Infinitivus Qal sterk werkwoord

Samenvatting vorige les

13.1 Gramm. deel II – H18 Qal Infinitivus sterk werkwoord - p188-p192

Samenvatting Qal Infinitivus van het sterke werkwoord

Infinitivus	Q T L	SJ M R	K T B
grammaticale term	doden	bewaren	schrijven
V-Qal-Inf	qe.tol	sje.mor	ke.tov
Prep-l V-Qal-Inf	liq.tol	lisj.mor	lich.tov
V-Qal-InfAbs	qaa.tool	sjaa.moor	kaa.toov

18.5.5 De infinitivus 188

18.5.5.1 De infinitivus constructus 188

18.5.5.2 De infinitivus absolutus 190

18.5.5.3 Voorbeelden van het gebruik van de infinitivi 191

13.2 Werkboek oefeningen

29. Qal imperativus, participia en infinitivi 82

30. Qal imperativus, participia en infinitivi 83

35. Qal imperativus, participia, infinitivi 88

13.3 Werkboek uitwerkingen

29. Qal imperativus, participium, infinitivus 172

30. Qal imperativus, participium, infinitivus 173

35. Qal imperativus, participium, infinitivus 178

14 Voorzetsels

Samenvatting vorige les

Samenvatting Qal Infinitivus van het sterke werkwoord

Infinitivus	Q T L	SJ M R	K T B
grammaticale term	doden	bewaren	schrijven
V-Qal-Inf	qe.tol	sje.mor	ke.tov
Prep-l V-Qal-Inf	liq.tol	lisj.mor	lich.tov
V-Qal-InfAbs	qaa.tool	sjaa.moor	kaa.toov

14.1 Gramm. deel II – H12 Voorzetsels p121 - p126

12. Voorzetsels 121

12.1 Het voorzetsel on^l 121

12.2 Veelvoorkomende voorzetsels 122

12.3 Andere voorzetsels 124

12.3.1 Andere belangrijke voorzetsels 124

12.3.2 Minder vaak voorkomende voorzetsels 124

12.3.3 Voorbeelden van het gebruik van deze voorzetsels 125

12.4 De Hee van richting 126

15 Statieve werkwoorden

15.1 Gramm. deel II - H18 Statieve werkwoorden p192-p196

18.5.6 Werkwoorden met variante vorming 192

16 Belangrijke Partikels

16.1 Gramm. deel II - H13 Belangrijke partikels p126-p133

13. Belangrijke partikels 127

13.1 Het woordje l'M 127

13.2 Ontkenningspartikels 128

13.3 Aanwezigheidspartikel 129

13.4 Vraagpartikels 129

13.4.1 Het vraagpartikel £d 129

13.4.2 Andere vraagpartikels 130

13.4.3 Vragend voornaamwoord 131

13.5 Bevestigingspartikel 131